



# HUNTINGTON BEACH CITY SCHOOL DISTRICT

8750 Dorsett Dr., Huntington Beach, CA 92646 (714) 964-8888

## BOARD OF TRUSTEES

Shari Kowalke  
President

Ann Sullivan  
Vice President

Bridget Kaub  
Clerk

Paul Morrow, Ed.D.  
Member

Diana Marks  
Member

## ADMINISTRATION

Gregory Haulk  
Superintendent

Cynthia Guerrero, Ed.D.  
Assistant Superintendent  
Educational Services

Patricia Hager  
Assistant Superintendent  
Human Resources

23 de agosto de 2019

Estimados Padres / Guardianes:

El Distrito Escolar de la Ciudad de Huntington Beach cobra a los padres que transporten a los estudiantes hacia y desde las diferentes escuelas de nuestro distrito. Las tarifas cobradas por este programa cubren una parte del costo total del transporte. Si no se dispone de fondos adecuados del Estado, los gastos de transporte serán reevaluados. De acuerdo con la Sección 39809.5 del Código de Educación, un distrito sólo puede cobrar hasta la diferencia entre los ingresos y gastos de transporte.

El costo básico por estudiante es de \$224.00 por semestre. Los métodos de pago incluyen efectivo, giros postales o cheques personales. Si su estudiante califica para un almuerzo gratis o reducido, él / ella califica para una tarifa reducida para un pase de autobús. **Para calificar para una tarifa reducida de pase de autobús, debe presentar una copia de su carta de aprobación 2019/2020 de su solicitud de almuerzo.** La cuota de pase de autobús para aquellos que calificaron para un almuerzo gratis es \$30.00 cada semestre. Una solicitud de pase de autobús se adjunta en inglés y en español junto con las paradas de autobús propuestas. **Por favor entregue su aplicación entre 8:00am-4:00pm.**

Todas las solicitudes recibidas después del 21 de septiembre de 2019 tendrán un cargo adicional de \$25.00 por solicitud de familia.

Se espera que los estudiantes cumplan con todas las políticas y procedimientos del Distrito Escolar de la Ciudad de Huntington Beach. Las reglas actuales están adjuntas.

La finalización y la presentación de la solicitud adjunta y todas las tarifas aplicables asegurarán que su hijo continuará recibiendo transporte proporcionado por el distrito a partir del primer día de escuela el 5 de septiembre de 2019. Si la solicitud y los honorarios no se reciben antes del 4 de octubre, 2019, entonces su hijo ya no será elegible para el transporte proporcionado por el distrito.

Hay información valiosa contenida en las páginas que siguen. Lea este paquete cuidadosamente. Hemos adjuntado una solicitud de almuerzo en inglés y español en este paquete. Para preguntas, por favor llame al (714) 378-2090. Por favor, envíe sus solicitudes a la escuela de su hogar o a la Oficina del Distrito (dirección que aparece en la parte superior de esta carta).

Sinceramente,

Angela Robertson  
Departamento de Transporte

“We Are An Equal Opportunity Employer”

**El Distrito Escolar de la Ciudad de Huntington Beach**  
**Aplicación de Paso de Autobús para 2019-2020**  
**Primero Semestre: 5 de Septiembre de 2019 – 31 de Enero de 2020**

**1. Información del padres y tutore(s):**

Apellido de Padres/tutore(s)	Nombre	Teléfono de casa
Domicilio y Correo Postal (si es aplicable)	Apt #	Ciudad/ Código Postal
Nombre del proveedores de atención después la escuela ( <b>DEBES REGRESAR</b> )		Teléfono del proveedores
Dirección del proveedores de atención después la escuela (AM solamente, PM solamente, o ambos)		Apt #
		Ciudad/ Código Postal

**2. Información y pase(s) del estudiante(s):**

**Primer Estudiante (#1)**

Apellido del estudiante	Nombre del estudiante	Segundo Nombre	Grado ( <b>NECESARIO</b> )
Escuela ( <b>NECESARIO</b> )		Perada del Autobus ( <b>NECESARIO</b> )	

**Tipo de Pase (Marque uno)**

- Califico para un paso regular de autobuses. (\$224)
- Califico para un almuerzo **reducido** y tengo una carta de aprobación firmada para 2019-2020. (\$112)
- Califico para un almuerzo **gratuito** y tengo una carta de aprobación firmada para 2019-2020. (\$30)

**Segundo Estudiante (#2)**

Apellido del estudiante	Nombre del estudiante	Segundo Nombre	Grado ( <b>NECESARIO</b> )
Escuela ( <b>NECESARIO</b> )		Perada del Autobus ( <b>NECESARIO</b> )	

**Tipo de Pase (Marque uno)**

- Califico para un paso regular de autobuses. (\$112)
- Califico para un almuerzo **reducido** y tengo una carta de aprobación firmada para 2019-2020. (\$56)
- Califico para un almuerzo **gratuito** y tengo una carta de aprobación firmada para 2019-2020. (\$30)

**Tercer Estudiante (#3)**

Apellido del estudiante	Nombre del estudiante	Segundo Nombre	Grado ( <b>NECESARIO</b> )
Escuela ( <b>NECESARIO</b> )		Perada del Autobus ( <b>NECESARIO</b> )	

**Tipo de Pase (Marque uno)**

- Califico para un paso regular de autobuses. (\$112)
- Califico para un almuerzo **reducido** y tengo una carta de aprobación firmada para 2019-2020. (\$56)
- Califico para un almuerzo **gratuito** y tengo una carta de aprobación firmada para 2019-2020. (\$30)

**Estudiantes adicionales en la familia (\$30 cuota de procesamiento para cada estudiante adicional)**

#4

Apellido del estudiante	Nombre del estudiante	Segundo Nombre	Escuela (NECESARIO)	Grado
-------------------------	-----------------------	----------------	---------------------	-------

#5

Apellido del estudiante	Nombre del estudiante	Segundo Nombre	Escuela (NECESARIO)	Grado
-------------------------	-----------------------	----------------	---------------------	-------

**Suma de todos los cargos de transporte pagados** (Escriba la suma de cargos aquí)

\$

**\*Se le cobrará tarde de \$25 por las aplicaciones recibidas después del 21 de Septiembre de 2019.**

**3. Instrucciones:**

Por favor traiga esta aplicación completada, una carta de aprobación del almuerzo firmado y su pago para su estudiante(s) a la siguiente ubicación:

- 1) Escuela de inicio de su estudiante **O**
- 2) La oficina del distrito

Dirección de la oficina del distrito:  
8750 Dorsett Dr.  
Huntington Beach, CA 92646

**\*\*Los paseos de autobús serán dados a los conductores de autobús para su distribución. Su recibo de pago será su pase de autobús temporal.**

**4. Métodos de Pago:**

**EFFECTIVO** – si paga con dinero en efectivo, **debe tener un cambio exacto.**

**UN CHEQUE O GIRO** – hecho pagadero a H.B.C.S.D. Transportation

**TENGA EN CUENTA: H.B.C.S.D. cobrará una tarifa de \$23.00 por cheques devueltos.**

**5. Pase de autobús Perdido:**

Después de que se haya emitido el pase original, cada reemplazo es de **\$10.00. (Solamente EFFECTIVO)**

**6. Proceso de dar un Título:**

Certifico que el (los) estudiante (s) anterior (es) tiene (tengo) mi permiso para participar en el Programa de Transporte Estudiantil del Distrito Escolar de la Ciudad de Huntington Beach. Los estudiantes transferidos no son elegibles para el transporte en este momento. La información indicada es correcta y verificable por los funcionarios de la escuela. Entiendo que **NO HAY REEMBOLSOS** en los pases regulares a menos que la familia se mude fuera del distrito o en un área para caminar, y que los pases con descuento no sean reembolsables, reemplazables o intercambiables.

**Firma del Padre/tutore:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

Quando se firme a continuación, a esta persona se le ha otorgado la responsabilidad total de los niños mencionados anteriormente en la aplicación. El padre lo autoriza a actuar como tutor hasta que sea revocado por escrito.

**Firma del Proveedor de atención:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Huntington Beach City School District  
Transportation – Bus Passes  
8750 Dorsett Dr.  
Huntington Beach, California 92646**

August 23, 2019

To: Parents and Guardians

**Proposed Bus Stops for 2019-2020 School Year**

**Dwyer Middle School ONLY**

Admiralty @ Grimaud  
PCH @ Broadway  
PCH @ Coral Cay  
5<sup>th</sup> @ Pacific N/S  
19<sup>th</sup> @ Pacific N/S

**Perry Elementary School ONLY**

Delaware @ Del Way (East)  
Delaware @ Huntcreek  
Florida @ Shaffer  
Huntington @ Clay

**Peterson Elementary School ONLY**

Atlanta @ Delaware  
Delaware @ Memphis  
Florida @ Jay  
Huntington @ Wichita

**Smith Elementary School ONLY**

Admiralty @ Grimaud  
PCH @ Broadway  
PCH @ Coral Cay  
5<sup>th</sup> @ Pacific N/S  
19<sup>th</sup> @ Pacific N/S

**NOTE:** All the above Bus Stops are Subject to Change or Cancellation. Please Contact transportation directly (714) 378-2090 with any questions about these stops.

# STANDARDS OF CONDUCT – BUS TRANSPORTATION

## Bus Stop Conduct

1. Students should be waiting at the bus stop five (5) minutes prior to the scheduled bus arrival.
2. Students should line up in an orderly manner beginning 12 feet away from the point where the bus will stop. They need to stand away from the curb or road and face the bus as it approaches. **DO NOT PLAY IN THE STREET.**
3. Students are to respect the property adjacent to bus stops and conduct themselves in an orderly manner while waiting for the bus and when returning home after departing the bus.
4. Students are not to move toward the bus for boarding until the bus stops and the door is opened.
5. Students are expected to refrain from pushing or crowding towards the door entrance.
6. In order to maintain schedules, parents are asked not to engage in extended conversation with the driver while he/she is at the bus stop. The transportation office should be contacted if the parents wish to discuss the transportation service. **The transportation office can be reached at (714) 378-2089.**

## Discipline Procedures

The Huntington Beach City School District offers students home to school transportation. The Board has adopted rules and regulations relating to safe riding practices for pupils transported in school buses. According to State Law (5 CAC 14103), pupils transported in district buses shall be under the authority of and responsible to the bus driver. The bus driver shall be held responsible for the orderly conduct of the pupils while they are on the bus or being escorted across the street. Continued disorderly conduct or persistent refusal to submit to the authority of the driver shall be sufficient reason for a pupil to be denied transportation.

The goal of discipline is to achieve a change in student behavior. Administratively, the driver and the school may use a variety of informal techniques to gain safe student behavior. If the behavior on either a first incident or repeated incidents endangers the students, driver and/or bus, the loss of opportunity to ride the bus will be enforced. The following sequence of disciplinary steps will be enforced:

	<u>Grades K-5</u>	<u>Grades 6-8</u>
1 <sup>st</sup> Notice	Letter to Parents	Letter to Parent
2 <sup>nd</sup> Notice	Letter /Conference	5 day riding suspension
3 <sup>rd</sup> Notice	5 day riding suspension	10 day riding suspension
4 <sup>th</sup> Notice	10 day riding suspension	Deny transportation
5 <sup>th</sup> Notice	Deny transportation	N/A

**PROFANITY, DEFACING THE BUS, OR FIGHTING SHALL BE GROUNDS FOR IMMEDIATE SUSPENSION.**

## General Bus Rules

1. Unruly conduct on the bus **will not be permitted.**
2. All passengers shall remain seated while the bus is in motion (13-CCR-1217).
3. Students must board and leave the bus at their regular stop(s) unless they present written permission **from the school office** giving permission to do otherwise.
4. The use of profanity, vulgarity, or obscenities shall result in suspension of bus transportation.
5. Destruction or defacing of the school bus by any child shall result in expulsion from transportation and restitution from his/her parents.
6. **ABSOLUTELY NO GLASS ITEMS, ANIMALS/INSECTS OR SKATEBOARDS** are permitted on the bus.
7. While on the bus, all portions of the body must be kept inside the bus.
8. Loud talking, shouting, and singing is prohibited.
9. Students must sit facing forward, with arms and legs out of the aisle.
10. No eating or drinking (this includes chewing gum) while on the bus.
11. Neither trash nor other articles shall be thrown out of the bus windows.
12. Students are encouraged to bring items to recycling drives but must be able to hold those items, as well as books and lunch, on their laps. Please ensure no leaks.

## Parental Responsibilities

1. If a student misses the bus, whether in the A.M. or in the P.M., the parent is responsible for the child's transportation.
2. The parent or guardian of any pupil shall be held liable any acts of vandalism to the bus.
3. Parents will be expected to cooperate with school authorities regarding their child's behavior.
4. Parents of children who ride the Special Education Bus are responsible for notifying the Transportation Department when their child will not be riding the bus. If your child does not ride the bus for three (3) days, the driver will not return until you have requested the Transportation Department to return for your child.
5. If parents choose to meet their child at the bus stop, they need to be there five (5) minutes prior to the bus scheduled arrival. The bus schedule does not allow the drivers to wait for tardy parents nor to return the child immediately to the school.

## REMINDER

The Transportation Department of the Huntington Beach City School District is concerned for the safety of your child as well as the safety of the other students on the bus. It is our goal to get all of our students to and from school in a safe and timely manner. Please remind your child to contribute to this effort by following the rules and by being careful in and around the school bus.